

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (2014)
Heft:	4
Rubrik:	Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU

Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Im Berichtszeitraum Mai–Juni 2014 haben den Vorstand und die Geschäftsstelle in dichter Folge wieder verschiedene Aktivitäten im Interesse unseres Fachverbands beschäftigt. Dazu gehören neben zwei Vorstandssitzungen in Zürich und Bern: die Mitgliederversammlung (FSU on tour) am 16. Mai in Risch-Rotkreuz/ZG, die Vorbereitung der diesjährigen Zentralkonferenz am 7. November im KKL, zusammen mit VertreterInnen der Berufsgruppe Architektur des SIA, sowie die Redaktion eines Themenheftes der COLLAGE zur Vorbereitung der Zentralkonferenz.

Die Studienreise von «Chance Raumplanung» am 18./19. September in Lausanne ist vorbereitet, die Einladung wurde versandt. Die Vorbereitungen zum diesjährigen Werkstattgespräch am 17. Oktober in Monte Carasso dauern noch an, die Mitglieder werden zu gegebener Zeit informiert.

Die angekündigten Stellungnahmen zur Totalrevision der Verordnung über das Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (VBLN) sowie zur Revision Lärmschutz-Verordnung (LSV) betreffend Fluglärm wurden dem UVEK fristgerecht eingereicht.

Soeben fand auch die alljährliche Gemeinsame Sitzung von KPK, FSU, SIA, ARE und VLP-ASPAN im Haus der Kantone in Bern statt.

Barbara Zibell, Geschäftsstelle FSU

Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

En mai et juin 2014, le comité et le secrétariat de la FSU se sont consacrés au bon déroulement de l'assemblée générale du 16 mai à Risch-Rotkreuz (ZG), à la préparation – en collaboration avec le groupe professionnel Architecture de la SIA – de la Conférence centrale 2014, qui se tiendra le 7 novembre au Centre de la culture et des congrès de Lucerne, ainsi qu'à l'élaboration d'un numéro de COLLAGE en lien avec le thème de cette conférence.

Le programme du voyage d'étude «Chance Raumplanung» des 18 et 19 septembre 2014 à Lausanne est sous toit, les invitations ont été envoyées. Quant à l'atelier du 17 octobre prochain à Monte Carasso, il est en cours d'élaboration; de plus amples informations seront fournies en temps voulu.

Les prises de position annoncées dans le précédent bulletin concernant la révision totale de l'OIFP et la révision de l'OPB en matière de bruit aérien ont été remises dans les délais au DETEC.

Enfin, la réunion annuelle de la COSAC, de la FSU, de la SIA, de l'ARE et de VLP-ASPAN a eu lieu à la Maison des cantons, à Berne.

Barbara Zibell, Secrétariat général FSU

VORSTAND Totalrevision VBLN

Der FSU hat sich mit einer Stellungnahme an der Vernehmlassung des Eidgenössischen Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) zur Totalrevision der Verordnung über das Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler (VBLN) – Neubeschreibung der BLN-Objekte – beteiligt. Er hat in diesem Rahmen den Entwurf der totalrevidierten Verordnung aus Sicht der raumplanerischen Aspekte und insbesondere in Bezug auf die Umsetzungsfragen, auch auf Stufe Kanton und Gemeinde, hinsichtlich einer möglichst klar geregelten Umsetzung geprüft.

In seiner Stellungnahme begrüsst der FSU das Anliegen, schutzwürdige Landschaften und Naturdenkmäler schweizweit unter einen differenzierten Schutz zu stellen und die Weiterentwicklung dieser Landschaften nach gesamtschweizerisch gleichen Massstäben festzulegen. Er macht jedoch deutlich, dass das mit dem vorliegenden Entwurf der VBLN nicht befriedigend gelingt.

So birgt der Entwurf die Gefahr, dass es aufgrund ungeklärter Kompetenzregelungen beim Vollzug auf Stufe Kanton wie auch aufgrund der fehlenden Abstimmung mit anderen Schutzfestlegungen, welche aufgrund eines Mitwirkungsverfahrens auch mit den Betroffenen festgelegt wurden, letztlich zu einer Radikalisierung in den Positionen der Befürworter- und der GegnerInnen von Schutzanliegen führen würde. Womit langfristig keine Basis mehr gegeben wäre, um den hier angestrebten und berechtigten Schutz dieser Landschaften von nationaler Bedeutung zu sichern.

Die vollständige Stellungnahme kann auf der website des FSU: www.f-s-u.ch unter dem Button Dienstleistungen heruntergeladen werden.

VORSTAND Revision Lärmschutz-Verordnung (betreffend Fluglärm)

In Gebieten, die von Fluglärm betroffen sind, soll es künftig unter bestimmten Bedingungen möglich sein, Bauzonen auszuscheiden, neue Gebäude zu errichten oder bestehende aus- und umzubauen. Damit würden vorab Gemeinden um den Flughafen Zürich die Möglichkeit erhalten, bestehende Siedlungsgebiete zu verdichten.

In seiner Stellungnahme weist der FSU darauf hin, dass mit der vorliegenden Revision der LSV eine Flexibilisierung der raumplanerischen Vorsorge gegen Fluglärm angestrebt wird. Dabei sei dringend darauf zu achten, dass die Grenzwerte (Planungs- und Immissionsgrenzwerte PW/IGW) als Instrumente der Lärmvorsorge und des Immissionsschutzes schlechthin nicht leichtfertig preisgegeben werden sollten.

Der FSU führt aus, dass dem grossen Interesse am Lärmschutz die ebenfalls gewichtigen Interessen einer angemessenen Siedlungsentwicklung gegenüber stehen. Eine gezielte Flexibilisierung im Hinblick auf eine Weiterentwicklung der Siedlungsgebiete in den von IGW-Überschreitungen betroffenen Gebieten sei im Interesse der Raumplanung. Der LSV-Revision wird unter den gegebenen Umständen grundsätzlich zugestimmt. Es wird aber darauf hingewiesen, dass die vorgeschlagenen Neuerungen nicht als Präjudiz für einen reduzierten Lärmschutz allgemein ausgelegt werden dürfen.

Auch diese Stellungnahme kann im Wortlaut von der website des FSU www.f-s-u.ch heruntergeladen werden.

COMITÉ Révision totale de l'OIFP

La FSU a pris position sur le projet de révision totale de l'ordonnance concernant l'inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels (OIFP), qu'elle a examiné sous l'angle de l'aménagement du territoire et, en particulier, des questions de mise en œuvre que ledit projet soulève aux échelons cantonal et communal.

La fédération salue l'intention de soumettre à un régime de protection différencié les paysages, sites et monuments naturels qui le méritent, et de définir de manière

homogène, au niveau suisse, les critères applicables à leur développement. Elle estime toutefois que le projet d'ordonnance n'y parvient pas de manière satisfaisante.

Ainsi le projet comporte-t-il le risque qu'une répartition non clarifiée des compétences dans le cadre de l'exécution à l'échelon cantonal et qu'un manque de coordination avec d'autres dispositions de protection résultant de processus participatifs incluant les acteurs directement concernés, n'entraînent une radicalisation des positions des partisans et des adversaires d'une mise sous protection et, de ce fait, la disparition, à long terme, de la base nécessaire pour assurer la protection – justifiée – des objets visés.

La prise de position complète (en allemand) peut être téléchargée sous: www.f-s-u.ch → Prestations de service

COMITÉ

Révision de l'OPB en matière de bruit du trafic aérien

La révision de l'ordonnance sur la protection contre le bruit vise à permettre, à certaines conditions, de délimiter des zones à bâtir, d'ériger de nouvelles constructions et de transformer celles qui existent dans les secteurs affectés par le bruit du trafic aérien. Cela permettrait en particulier aux communes situées aux alentours de l'aéroport de Zurich de densifier certains périmètres.

Dans sa prise de position, la FSU a attiré l'attention sur le fait que le projet impliquait une flexibilisation des mesures de prévention prises, en matière d'aménagement du territoire, pour lutter contre les effets du bruit aérien, et que les valeurs limites de planification et d'immission ne pouvaient, en tant qu'instruments de prévention et de protection par excellence, être sacrifiées à la légère.

Selon la fédération, l'intérêt lié à la protection contre le bruit doit être mis en balance avec celui d'une urbanisation judicieuse. Or, une flexibilisation ciblée, visant à permettre le développement des secteurs urbanisés concernés par un dépassement des valeurs limites d'immission, se révèle conforme aux intérêts de l'aménagement du territoire – raison pour laquelle la FSU soutient en principe au projet de révision. Les innovations proposées ne sauraient toutefois ouvrir la porte, en créant des précédents, à une réduction générale des mesures de protection contre le bruit.

La prise de position complète (en allemand) peut être téléchargée sous: www.f-s-u.ch → Prestations de service

VERANSTALTUNGEN

Mitgliederversammlung/ fsu on tour am 16. Mai 2014

Die diesjährige Mitgliederversammlung, an der neben den Gastgebern und Referenten ca. 40 FSU Mitglieder teilnahmen, führte uns in die Gemeinde Risch-Rotkreuz.

2012 hat der Vorstand beschlossen, das FSU-Präsidium im Rotationsprinzip alle 2 Jahre neu zu besetzen. Als neuer Präsident wurde Frank Argast gewählt. Er löst damit Katharina Ramseier ab, welche nun für ein weiteres Jahr als Vizepräsidentin (Past-Präsidentin) amtiert wird. Ihr grosses Engagement als erste Frau im FSU-Präsidium wurde mit grossem Applaus verdankt. Christian Albrecht ist aus dem Vorstand zurückgetreten. Sein langjähriges Engagement im Vorstand und für den FSU wurde gebührend verdankt. Die übrigen Vorstandsmitglieder wurden wieder gewählt.

Wie berichtet, nahm auch der SIA Präsident, Stefan Cadosch, teil, um mit den Anwesenden über die Rolle der Fachvereine im SIA zu diskutieren. In seinem Referat «FSU und SIA: Rolle, Ansprüche, Synergien» stellte er den SIA als massgebenden Planerberufsverband im Bereich Architektur, Bauingenieurwesen, Gebäudetechnik und Umwelt dar und präsentierte den FSU als einen von 22 Fachverbänden, die unter dem Dach des SIA angesiedelt sind. Als unabhängige Vereine dienen sie der Pflege spezifischer fachlicher und beruflicher Interessen. Die Einbindung der Fachvereine in den SIA ist Aufgabe der Berufsgruppen, der FSU ist neben dem Fachverein Architektur&Kultur (A&K), dem Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und -architektinnen (BSLA), dem Fachverein für Management und Ökonomie im Bauwesen (Maneco) und der Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen (VSI.ASAI) der Berufsgruppe Architektur (BVGA) zugeordnet.

Im Rahmen der Organisationsentwicklung des SIA wurden die Synergien zwischen SIA und Fachvereinen kaum diskutiert und ausgelotet. Der Vorstand SIA beauftragte im Sommer 2013 die Geschäftsstelle, eine Auslegeordnung und einen Bericht über die zukünftige Einbindung der Fachvereine als Diskussionsgrundlage zu erstellen. Die weiteren Inhalte seiner Ausführungen werden mit dem Protokoll der MV 2014 allen Mitgliedern zugänglich gemacht.

Peter Hausherr als Gemeindepräsident von Risch-Rotkreuz leitete mit grundlegenden Informationen zum Standort die Besichtigung der aktuellen Entwicklungen von Rotkreuz ein. Das Begleitprogramm wurde vom Abteilungsleiter Planung/Bau/Sicherheit der örtlichen Bauverwaltung, Patrik Birri, der Gemeinde Rotkreuz und vom Kantonsplaner Zug, René Hutter, Mitglied FSU und Ideengeber für die Durchführung der diesjährigen MV an diesem Ort, geleitet. Die Teilnehmenden erhielten spannende Einblicke in die raumplanerische Entwicklung einer dynamisch wachsenden kleineren Gemeinde. In den fachkundigen Referaten und Führungen vor Ort wurde das grosse Engagement der Akteure für die Raumplanung in der Gemeinde resp. für Rotkreuz als einen wichtigen Teil des Kantons deutlich.

Die Gespräche mit den Referenten und unter den Mitgliedern des FSU am anschliessenden Apéro waren wieder eine gute Möglichkeit für die verbandsinterne Kommunikation und Vernetzung. (BZ, FA, KR)

VORSTAND

Vorbereitung der Zentralkonferenz (ZK) am 7. November 2014

Unter dem Arbeitstitel «Innenentwicklung – so oder so gesehen» laufen seit einigen Wochen die Vorbereitungen für die Zentralkonferenz im November, die in diesem Jahr zusammen mit der Berufsgruppe Architektur des SIA durchgeführt wird. Die Innenentwicklung soll anhand konkreter Beispiele aus Sicht von Fachleuten dargestellt, aber auch aus der Sicht entfernter Disziplinen hinterfragt und kommentiert werden.

Es verspricht ein spannendes Programm zu werden, das sich in seiner bewusst breiten Ausrichtung von früheren Zentralkonferenzen unterscheidet. Dies vor dem Hintergrund, dass es im Bereich von Innenentwicklung und Verdichtung in besonderer Weise erforderlich scheint, weite Kreise der Öffentlichkeit einzubeziehen und zu mitzunehmen. (BZ)

VORSTAND

Themenheft COLLAGE im Vorfeld der ZK

Zur thematischen Vorbereitung und zur Erhöhung der Aufmerksamkeit auf das diesjährige Thema der Zentralkonferenz wird das Heft 05/2014 der COLLAGE unter dem Generalthema «Verdichtungsstrategien – oder: Was ist innen?» erscheinen. (BZ)

MANIFESTATION

Assemblée générale 2014 de la FSU

L'assemblée générale de cette année s'est tenue le 16 mai dernier dans la commune zougnoise de Risch-Rotkreuz. Elle a été fréquentée, en plus des hôtes et des orateurs, par une quarantaine de membres.

En 2012, le comité a décidé que la présidence de la FSU serait désormais réattribuée tous les deux ans. Cette année, c'est Frank Argast qui a été élu président. Il succède ainsi à Katharina Ramseier, dont le grand engagement en tant que première femme à occuper cette fonction a été chaleureusement salué, et qui officiera encore pour un an comme vice-présidente. Christian Albrecht a pour sa part démissionné du comité. Il a été dûment rendu hommage à son investissement au cours de ses longues années d'activité. Les autres membres du comité ont été réélus.

Dans son exposé consacré au rôle des sociétés spécialisées au sein de la SIA, Stefan Cadosch, son président, a présenté la SIA comme la principale association professionnelle de concepteurs et planificateurs dans les domaines de l'architecture, du

génie civil, des installations techniques et de l'environnement. La FSU est l'une des 22 associations indépendantes qui ont, en son sein, pour vocation de défendre certains intérêts spécifiques. C'est aux groupes professionnels qu'il incombe d'intégrer ces sociétés spécialisées dans les activités de la SIA. La FSU est rattachée au groupe professionnel Architecture, aux côtés de la société spécialisée architecture&culture (a&c), de la Fédération Suisse des Architectes Paysagistes (FSAP), de l'Association spécialisée en management et en économie de la construction (maneco) et de l'Association Suisse des Architectes d'Intérieur (vsi.asai). Dans le cadre du développement organisationnel de la SIA, les synergies potentielles entre la SIA et ses sociétés spécialisées n'ont guère été abordées. En été 2013, le comité de la SIA a chargé le bureau d'établir un état des lieux et d'élaborer, à titre de base de discussion, un rapport sur l'intégration future des sociétés concernées. Le procès-verbal de l'assemblée générale de la FSU résumera les autres aspects de l'exposé de M. Cadosch.

Peter Hausherr, président de la commune de Risch-Rotkreuz, a pour sa part mené la visite des secteurs en développement de la commune, sur lesquels il a fourni des informations de base. Le reste du programme s'est déroulé sous la conduite de Patrik Birri, directeur de la section Planification/construction/sécurité de la commune, et de René Hutter, aménagiste du canton de Zoug et membre de la FSU, de qui émanait l'idée d'organiser la manifestation à cet endroit. Les participants ont bénéficié d'un intéressant aperçu du développement de cette commune d'assez petite taille en pleine croissance. Exposés et visites guidées ont mis en évidence le grand engagement des acteurs impliqués en faveur de l'aménagement du territoire et du rayonnement de la commune au sein du canton.

L'après-midi qui a clos la manifestation a permis aux membres présents d'échanger entre eux et avec les orateurs. (BZ, FA, KR)

COMITÉ

Préparation de la Conférence centrale du 7 novembre 2014

Sous le titre provisoire «Le développement vers l'intérieur – une question de point de vue», ont été lancés, voici quelques semaines, les préparatifs de la Conférence centrale de novembre prochain, organisée en collaboration avec le groupe professionnel Architecture de la SIA. Il s'agira d'aborder les problématiques du développement vers l'intérieur et de la densification selon le point de vue des urbanistes, mais aussi de représentants de disciplines plus éloignées.

Cet élargissement disciplinaire, par lequel la manifestation se distinguera des précédentes, promet un programme captivant – cela dans un domaine où il apparaît toujours plus crucial d'impliquer de larges pans de la population. (BZ)

COMITÉ

Edition de COLLAGE en lien avec la Conférence centrale

Afin d'approfondir la thématique de la Conférence centrale et d'attirer l'attention sur les enjeux y afférents, le numéro 5/14 de COLLAGE sera consacré aux stratégies de densification et, en particulier, aux aspects qualitatifs des processus correspondants (BZ)

SECTIONS

Section romande: compte rendu des activités pour la période mai/juin 2014

La section romande s'est engagée dans le débat public autour de deux votations: la construction d'une nouvelle tour au centre-ville de Lausanne et la protection du vignoble en terrasses de Lavaux. La section a contribué à donner des éclairages non partisans sur les enjeux de la densification urbaine et de la protection du patrimoine.

En partenariat avec l'Université de Lausanne, la FSU a organisé une journée-conférence sur le thème «Formation en urbanisme: répondre aux besoins du marché», à laquelle ont participé 120 personnes, dont de nombreux étudiants. La section romande a démontré son engagement pour une formation de qualité répondant aux besoins des administrations et des bureaux d'étude. La question des stages étudiants a été soulevée et fera l'objet de travaux dans les mois à venir.

La section romande a rappelé par courrier à ses membres que la concurrence pour l'obtention des marchés doit se faire de manière loyale. Elle se montre attentive à ce que le prix des prestations soit juste.

La mise en application de la LAT constitue un grand sujet de préoccupation en Romanie. La section romande sera attentive dans les mois à venir aux effets pervers que pourrait entraîner une application trop stricte des nouveaux principes de la loi fédérale. (Pierre-Yves Delcourt, président de la FSU section romande)

MITGLIEDER/MEMBRES

Mutationen/Changements 01.05.2014 – 30.06.2014

Eintritte/Adhésions

Ordentliche Mitglieder/Membres ordinaires:

De Gasparo Christine, Biel
Gauthier Martin, Aigle
Gnaegi Christophe, Lausanne
Guidetti Laurent, Lausanne
Hablützel Sarina, Winterthur
Hengsberger Jürgen, Brugg AG
Malacorda Alexandre, Meyrin
Müller Urs, Dielsdorf
Spinatsch Philipp, Basel
Varela Alvaro Antonio, Lausanne
Vellella Depont Laura, Genève

Studierende/Étudiant(e)s:

Baur Philipp, Lenzburg
Cavelti Kevin, Flims Waldhaus
Huguenin-Virchaux P.-A., Annemasse
Lutz Martin, Jona
Muff Rahel, Hildisrieden
Müller Benjamin, Guntershausen b. Aadorf
Pfister Stefan, Gattikon

Büromitglieder/Bureaux membres:

Hansueli Remund Raumplanung GmbH, Luzern
Müller Ingenieure AG, Dielsdorf
TRIBU architecture, Lausanne

Wechsel/Changements de statut

Übertritt Studierende zu Ordentlichem Mitglied/De membre étudiant(e) à membre ordinaire:

Destinobles Réginald, Thônex

REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO/ DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar./Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance.

Nr. No	Redaktionsschluss Délai rédactionnel	Versand COLLAGE Envoi COLLAGE
5/14	01.09.2014	21.10.2014
6/14	03.11.2014	19.12.2014
1/15	05.01.2015	17.02.2015

KONTAKT / CONTACT

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Selnaustrasse 16, Postfach, 8027 Zürich
Tel. 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41
geschaefststelle@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

